

إِسْتِهْلَالٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال تعالى :

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَّبِعُ
أُولُو الْأَلْبَابِ {

صدق الله العظيم

(سورة الزمر : 9)

إهداء

إلي معني الحب والحنان والتفاني ،،، إلي بسمه الحياة

أمي الحبيبة

إلي من علمني العطاء بدون انتظار ،،، من احمل اسمه بكل

افتخار

والدي العزيز

إلي من حبهم يجري ف عروقي

إخواني وأخواتي

إلي الوجه المفعم بالبراءة

ريان

شكر وتقدير

الحمد والشكر أولاً وأخيراً للمولي عز وجل والذي لولا نعمته علي لما استطعت أن أقوم بمثل هذا العمل كما اشكر أسرة جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا - كلية التربية والمتمثلة في مكتبة كلية التربية وأحب فيهم الانضباط.

واحمده كثيراً أن جعل لنا في هذا البلد الحبيب أساتذة أجلاء أمثال الدكتور ضياء الدين محمد الحسن الذي اشرف علي هذه الدراسة وتابعها خطوة بخطوة منذ بدايتها والذي لم يبخل علي برائيه ونصحه أو معلومة حتى ظهرت في شكلها الحالي فله مني جزيل الشكر والامتنان والعرفان لشخصه الجليل .

والشكر كل الشكر إلي مجموعه الأساتذة الذين قاموا بتحكيم الاستبانة واخص بالشكر الدكتور / احمد سعد مسعود هو الأب المثالي الذي وقف بجانبني في هذا البحث في كل كبيره وصغيره وقدم لي كل النصائح التي تخص البحث له مني خالص شكري وامتناني, متعه الله بالصحة العافية وجعله زخراً لهذا الوطن .

واشكر إخوتي سامي/هيثم/سارة/شيرين. كما اشكر أبي الثاني حاتم خالد الذي وقف بجانبني ولم يبخل علي بأي شيء له مني خالص شكري وامتناني.

والشكر أيضاً زميلاتي وأختي حباب احمد التي تحملت معي المشاق وكانت منها الدفعة المعنوية, وأخيراً خالص شكري وامتناني إلي كل هؤلاء الذين ساعدوني في كل مراحل هذه الدراسة التي لولاهم لما خرجت إلي النور.

الباحثة

مستخلص البحث

يهدف هذا البحث إلى التعرف على دور البرامج التدريبية أثناء الخدمة في تحسين وتطوير تدريس اللغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية من وجهة نظر معلمي اللغة الفرنسية بمحلية الخرطوم.

يتشكل الإطار النظري للبحث من المفاهيم العامة للتدريب أثناء الخدمة وأهدافه وممارساته التطبيقية وطرائقه التدريسية ذات الصلة بمعلمي اللغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية هذا بجانب إعطاء معلومات ضافية عن أساليب القياس والتقويم التي يتخذها المعلمون لقياس التحصيل الأكاديمي للطلاب.

يتبع هذا البحث المنهج الوصفي الإحصائي عن طريق المسح الميداني بغرض الحصول على المعلومات والبيانات الأساسية التي تتوافق ومتطلبات أسئلة وفروض البحث المعلنة مسبقاً. تكوّن مجتمع البحث من عينة قصديه ضمت معلمي اللغة الفرنسية للمرحلة الثانوية بمحلية الخرطوم والبالغ عددهم (31) معلم ومعلمة بينما تم استخدام استمارة الاستبيان كأداة رئيسة لجمع المعلومات الضرورية.

تمثلت فروض البحث في الآتي:

1. البرامج التدريبية المستخدمة لمعلمي اللغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية ذات أهداف واضحة ومحددة.
2. يحقق محتوى البرامج التدريبية لمعلمي اللغة الفرنسية أهداف البرامج التدريبية.
3. تستخدم طرق متنوعة في تدريب معلمي اللغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية بمحلية الخرطوم.
4. يتم استخدام وسائل متنوعة في تدريب معلمي اللغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية بمحلية الخرطوم.

5. تلعب البرامج التدريبية الموجهة لمعلمي اللغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية دور رئيس في تحسين وتطوير تدريس هذه المادة.

تمثلت نتائج الدراسة في الآتي:

1. البرامج التدريبية المستخدمة لمعلمي اللغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية ذات أهداف واضحة ومحددة.
2. يحقق محتوى البرامج التدريبية لمعلمي اللغة الفرنسية أهداف البرامج التدريبية.
3. تستخدم طرق متنوعة في تدريب معلمي اللغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية بمحلية الخرطوم.
4. الراديو والسيبورة من أكثر الوسائل استخداماً في تدريب معلمي اللغة الفرنسية بمحلية الخرطوم.
5. تلعب البرامج التدريبية الموجهة لمعلمي اللغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية دور رئيس في تحسين وتطوير تدريس هذه المادة.

Abstract

This research aims at identifying the role of in-service training programs in improving and developing teaching the French Language in the secondary schools as perceived by the French Language Teachers in the Khartoum Locality.

The Literature review of the research is composed of the general concepts of the in-service training courses which is designed for the Secondary Schools French Language Teachers, its goals, aims and practices and its main training procedures in addition to the provision of information about the methods of evaluation and assessment used by these teachers in measuring the academic achievements of the students.

The research methodology used in this study is a research survey technique. The targeted population is a restricted sample composed of thirty-one secondary schools French language teachers distributed in the schools of the Khartoum locality. A closed questionnaire is designed and administered as a major tool to collate the required data.

The Research hypotheses were stated as follows;

1. The In-service training Programs directed for the French language Secondary Schools Teachers have clearly stated aims.
2. The content of the In-service Training programs directed for the French Language Teachers realize its pre-stated aims and objectives.

3. The In-services training programs use a variety of training methodologies in training the French language teachers,
4. The In-services training programs use a variety of Educational aids during the flow of the training sessions.
5. The In-service training Programs directed for the French language Secondary Schools Teachers play an essential role in improving and developing the teaching/learning process of the French Language.

Major findings of the research are:

1. The In-service training Programs directed for the French language Secondary Schools Teachers have clearly stated aims.
2. The content of the In-service Training programs directed for the French Language Teachers realize its pre-stated aims and objectives.
3. The In-services training programs use a variety of training methodologies in training the French language teachers,
4. The radio and the chalkboard are the main educational aids used in the In-service Training programs designed for the Secondary schools French Language Teachers/Khartoum Locality.

The In-service training Programs directed for the French language Secondary Schools Teachers played an essential role in improving and developing the teaching/learning process of the French Language.

فهرس المحتويات

رقم الصفحة	الموضوع	م
أ		إستهلال
ب		إهداء
ج		شكر و عرفان
د		مستخلص البحث باللغة العربية
و		Abstract
ح		فهرس المحتويات
ي		فهرس الجداول
الفصل الأول : الإطار العام للبحث		
1	مقدمة	1-1
2	مشكلة البحث	2-1
3	أسباب اختيار مشكلة البحث	3-1
3	أهمية البحث	4-1
3	أهداف البحث	5-1
4	فروض البحث	6-1
4	حدود البحث	7-1
4	مصطلحات البحث	8-1
الفصل الثاني : الإطار النظري والدراسات السابقة		
5	مقدمة	1-2
5	نشأة التعليم الثانوي وتطوره	2-2
6	محاولات تطور التعليم الثانوي في السودان	3-2
6	أهمية التعليم الثانوي	4-2
7	التدريب	5-2
8-7	أهمية التدريب	6-2

9	الإستراتيجية التدريبية هي الكيفية التي يتم بها تنفيذ البرامج التدريبية	7-2
10	التدريب أثناء العمل	8-2
11	تطور معهد التأهيل التربوي	9-2
11	إدارة التأهيل التربوي أثناء الخدمة	10-2
11	أدارة تدريب معلمي المرحلة الثانوية	11-2
12	مفهوم المنهج	12-2
13	أهمية المنهج	13-2
14	أسس المنهج	14-2
15	تخطيط المنهج	15-2
15	عناصر المنهج	16-2
16	مجال محتوى المنهج المدرسي	17-2
17	الخبرات التعليمية	18-2
23-18	أنواع طرائق التدريس	19-2
27- 24	الوسائط التعليمية	20-2
28	القياس والاختبارات	21-2
35- 29	الدراسات السابقة	22-2
الفصل الثالث : إجراءات الدراسة الميدانية		
36	مقدمة	1-3
36	مجتمع البحث	2-3
37	عينة البحث	3-3
48-38	تحليل عبارات الاستبيان	4-3
الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشة النتائج		
49	مقدمة	1-4
50	عرض ومناقشة الفرضية الأولى	2-4
54	عرض ومناقشة الفرضية الثانية	3-4
58	عرض ومناقشة الفرضية الثالثة	4-4

63	عرض ومناقشة الفرضية الرابعة	5-4
69	عرض ومناقشة الفرضية الخامسة	6-4
الفصل الخامس : النتائج والتوصيات		
74	مقدمة	1-5
74	النتائج	2-5
75	التوصيات	3-5
78-76	المصادر والمراجع	4-5
الملاحق		

فهرس الجداول

الصفحة	الجدول	الرقم
39	التوزيع التكراري لأفراد عينة الدراسة وفق متغير النوع	(1/3)
40	التوزيع التكراري لأفراد عينة الدراسة وفق متغير المؤهل الأكاديمي	(2/3)
41	التوزيع التكراري لأفراد عينة الدراسة وفق متغير التخصص	(3/3)
42	التوزيع التكراري لأفراد عينة الدراسة وفق متغير سنين الخبرة التدريسية	(4/3)
43	التوزيع التكراري لأفراد عينة الدراسة وفق متغير المتدرب	(5/3)
44	التوزيع التكراري لأفراد عينة الدراسة وفق متغير عدد الدورات التدريبية	(6/3)
48	الثبات والصدق الإحصائي لإجابات أفراد العينة الاستطلاعية على الاستبيان	(7/3)
51	التوزيع التكراري لإجابات أفراد عينة الدراسة على عبارات الفرضية الأولى	(8/4)
52	نتائج اختبار مربع كاي لدلالة الفروق للإجابات على عبارات الفرضية الأولى	(9/4)
55	التوزيع التكراري لإجابات أفراد عينة الدراسة على عبارات الفرضية الثانية	(10/4)
56	نتائج اختبار مربع كاي لدلالة الفروق للإجابات على عبارات الفرضية الثانية	(11/4)
60	التوزيع التكراري لإجابات أفراد عينة الدراسة على عبارات الفرضية الثالثة	(12/4)
61	نتائج اختبار مربع كاي لدلالة الفروق للإجابات على عبارات الفرضية الثالثة	(13/4)
65	التوزيع التكراري لإجابات أفراد عينة الدراسة على عبارات الفرضية الرابعة	(14/4)
66	نتائج اختبار مربع كاي لدلالة الفروق للإجابات على عبارات الفرضية الرابعة	(15/4)
70	التوزيع التكراري لإجابات أفراد عينة الدراسة على عبارات الفرضية الخامسة	(16/4)
71	نتائج اختبار مربع كاي لدلالة الفروق للإجابات على عبارات الفرضية الخامسة	(17/4)

جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا

كلية الدراسات العليا

كلية التربية

دور البرامج التدريبية أثناء الخدمة في تطوير تدريس اللغة الفرنسية
بالمرحلة الثانوية من وجهة نظر معلمي اللغة الفرنسية بمحلية الخرطوم

**Role of in-service Training Programs Developing
French Language Teaching at Secondary Schools From Point of
View of the French Language Teachers**

بحث مقدم لنيل درجة الماجستير في التربية
(تخصص مناهج وطرق تدريس)

بواسطة :

سيماء خالد المبارك حمد

بكالوريوس التربية واللغات مرتبة الشرف

تخصص لغة فرنسية

إشراف :

د. ضياء الدين محمد الحسن

2014 م